

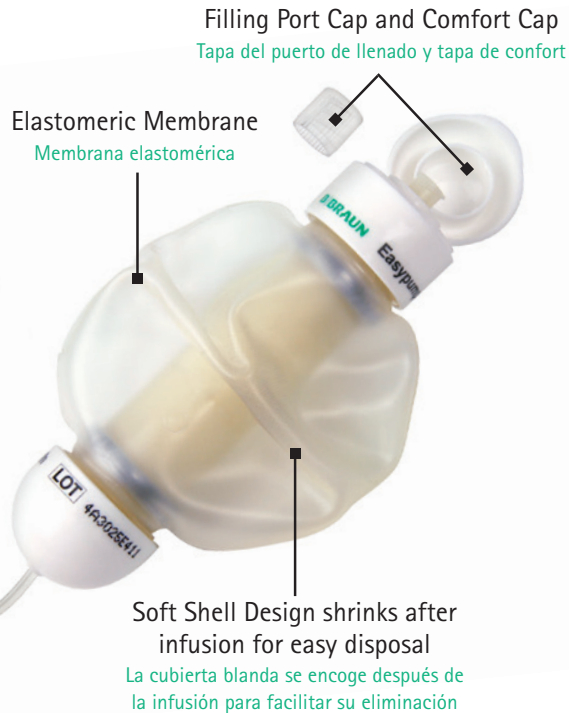
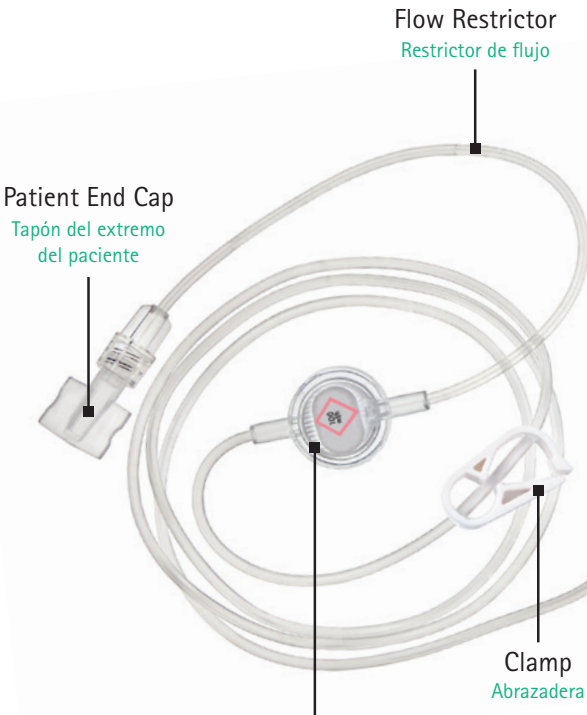


Easypump[®] ST/LT

Patient Guide

Guía para Pacientes

Elastomeric Infusion Pump System



The Easypump® ST/LT disposable infusion system is designed to provide safe and convenient delivery of intravenous medications. Easypump ST is designed for short-term infusions (30 minutes up to 4 hours). Easypump LT is designed for long-term infusions (1-5 days). This guide is provided to help you use the Easypump ST/LT infusion system safely and correctly. Please be sure to read and understand all the instructions below prior to beginning your infusion.



Your medication is called _____

You will be receiving _____ dose(s) daily

at the following time(s): _____

Your healthcare provider is responsible for instructing you in the use of this infusion system. If you have any questions about your Vascular Access Device, your therapy, or the Easypump ST/LT device, call your home healthcare provider at:

() _____ - _____

STORAGE:

Your Easypump® ST/LT devices should be stored: _____ In the refrigerator
_____ Other _____

CAUTION: The Easypump ST/LT device must be allowed to reach room temperature prior to use.

If the solution is colder than room temperature, the infusion time will likely be longer than anticipated. Failure to allow solution to reach room temperature can lead to longer infusion time. It should be near room temperature when you use it. Simply remove each dose from the refrigerator as prescribed before you plan to infuse (typically 6-12 hours).

WARNING: DO NOT HEAT the Easypump ST/LT device in a microwave oven, direct sunlight, hot water or any other heat source. Heating may cause problems with the device and flow rate.

PREPARING FOR THE INFUSION



- ▶ Wash your hands thoroughly, as instructed by your healthcare provider.
- ▶ Check the drug label on your Easypump ST/LT device. Be sure that your name, the medication name and the dosage are correct. Be sure that the expiration date has not passed.
- ▶ Be sure that the clamp on the tubing is in the closed position.

► In a clean work area described by your healthcare provider, gather the supplies you will need:

- Easypump® ST/LT device
- Alcohol (or other antiseptic) prep pad(s)
- Flush syringes (Your healthcare provider will provide information about how to flush your Vascular Access Device before and after your infusion.)



1 CONNECTING YOUR Easypump ST/LT DEVICE

- Always swab the septum on the end of your vascular access device with an alcohol (or other antiseptic) prep pad and allow to dry completely.
- Remove the Patient End Cap from the Luer tip end (the end with the screw-like edges) of the Easypump ST/LT tubing. Avoid touching the open end.
- Insert the Luer tip end of the tubing into the valve septum of your vascular access device. Turn the luer-lock clockwise to secure the connection.
- Do not over tighten.
- Tape flow restrictor to the skin.

2 STARTING YOUR INFUSION



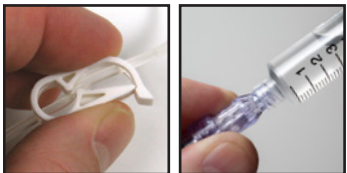
- ▶ Open the clamp to begin the flow of fluid.
- ▶ The Easypump® ST/LT device does not need to be positioned above your vascular access device.
- ▶ Do not squeeze the pump. The fluid will flow by itself.

3 DURING YOUR INFUSION

- ▶ Place the Easypump ST/LT device in a carrying pouch, in your pocket or on a nearby surface while receiving your medication.
- ▶ If you are sleeping during the infusion, keep the pump above the covers and do not place the pump on the floor or hang the pump on the bedpost.

Do not use while bathing, showering, or swimming.

4 ENDING YOUR INFUSION



- ▶ All your medication has been delivered when the pump is empty and deflated. You will be able to feel the hard inner core.
- ▶ Close the clamp. Disconnect the luer tip from the valve septum of your vascular access device and disconnect the pump from your catheter.
- ▶ Flush your catheter as instructed by your healthcare provider.
- ▶ Dispose of pump and supplies as instructed by your healthcare provider.

5 TROUBLESHOOTING

- ▶ If pump does not seem to be working, make sure:
 - The pump is at room temperature.
 - The white clamp on the tubing is open (moves freely on the tubing).
 - All clamps on your catheter are open.
 - There are no kinks in the pump tubing.
 - Follow your healthcare provider's instructions to make sure that your catheter is working properly.

El sistema de infusión desechable Easypump® ST/LT está diseñado para la administración segura y práctica de medicamentos por vía intravenosa. Easypump ST se ha diseñado para infusiones breves (de 30 minutos a 4 horas). Easypump LT se ha diseñado para infusiones prolongadas (de 1 a 5 días). Esta guía se proporciona para ayudarle a utilizar el sistema de infusión Easypump ST/LT de forma segura y correcta. Asegúrese de leer y entender las instrucciones incluidas a continuación antes de comenzar la infusión.



Su medicamento se llama _____

Recibirá _____ dosis por día

en los siguientes horarios: _____

El profesional de la salud a cargo de su atención es responsable de enseñarle a usar este sistema de infusión. Si tiene alguna pregunta acerca de su dispositivo de acceso vascular, su tratamiento o el dispositivo Easypump ST/LT, llame a su profesional de la salud de atención domiciliar al:

() _____ - _____

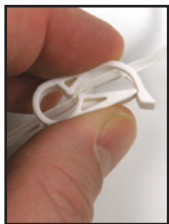
ALMOCENCIMIENTO:

Los dispositivos Easypump® ST/LT deben guardarse: _____ En el refrigerador
_____ Otro _____

PRECAUCIÓN: Es preciso esperar a que el dispositivo Easypump ST/LT alcance la temperatura ambiente antes de su uso. Si la temperatura de la solución es inferior a la temperatura ambiente, es probable que el tiempo de infusión sea mayor del esperado. Si no se permite que la solución alcance la temperatura ambiente, la infusión puede durar más tiempo. Debe encontrarse próxima a la temperatura ambiente en el momento de utilizarla. Simplemente retire cada dosis del refrigerador de 6 a 12 horas antes de la hora de su infusión. E

ADVERTENCIA: NO CALIENTE el dispositivo Easypump ST/LT en un horno de microondas, bajo la luz solar directa, con agua caliente ni con ninguna otra fuente de calor. El calentamiento puede causar problemas en el dispositivo y en la velocidad de flujo.

PREPARACIÓN PARA LA INFUSIÓN



- ▶ Lávese bien las manos, según las instrucciones del profesional de la salud a cargo de su atención.
- ▶ Revise la etiqueta del medicamento del dispositivo Easypump ST/LT. Asegúrese de que su nombre, el nombre del medicamento y la dosis son correctos. Asegúrese de que no ha pasado la fecha de caducidad.
- ▶ Asegúrese de que la abrazadera del tubo está en la posición cerrada.

- ▶ En el área de trabajo limpia indicada por el profesional de la salud a cargo de su atención, reúna los elementos que necesitará:

- Dispositivo Easypump® ST/LT
- Toallitas de alcohol (u otro antiséptico)
- Jeringas de lavado (el profesional de la salud le explicará cómo lavar el dispositivo de acceso vascular antes y después de la infusión)



1 CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO Easypump ST/LT

- ▶ Siempre limpie la membrana en el extremo del dispositivo de acceso vascular con una toallita impregnada con alcohol (u otro antiséptico) y deje que se seque completamente.
- ▶ Retire el tapón del extremo del paciente de la punta Luer (el extremo con los bordes de rosca) del tubo Easypump ST/LT. Evite tocar el extremo abierto.
- ▶ Introduzca el extremo de la punta Luer del tubo en la membrana de la válvula del dispositivo de acceso vascular. Gire el luer-lock en sentido horario para fijar la conexión.
- ▶ No apriete en exceso.
- ▶ Pegue el restrictor de flujo a la piel.

2 INICIO DE LA INFUSIÓN



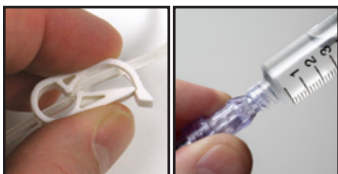
- ▶ Abra la abrazadera para iniciar el flujo de líquido.
- ▶ No es necesario colocar el dispositivo Easypump® ST/LT por encima del dispositivo de acceso vascular.
- ▶ No apriete la bomba. El líquido fluirá por sí solo.

3 DURANTE LA INFUSIÓN

- ▶ Coloque el dispositivo Easypump ST/LT en una bolsa de transporte, en el bolsillo o en una superficie cercana mientras recibe el medicamento.
- ▶ Si duerme durante la infusión, mantenga la bomba por encima de la ropa de la cama y no coloque la bomba en el suelo ni la cuelgue del pilar de la cama.

No lo utilice al bañarse, ducharse o nadar.

4 FIN DE LA INFUSIÓN



- ▶ Cuando la bomba se vacíe y se haya desinflado por completo toda su medicación habrá sido administrada.
- ▶ Cierre la abrazadera. Desconecte la punta luer de la membrana de la válvula del dispositivo de acceso vascular, así como la bomba del catéter.
- ▶ Lave el catéter según las instrucciones del profesional sanitario a cargo de su atención.
- ▶ Deseche la bomba y los materiales según las instrucciones del profesional sanitario a cargo de su atención.

5 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- ▶ Si la bomba no funciona asegúrese de lo siguiente:
 - La bomba está a temperatura ambiente.
 - La abrazadera del tubo está abierta (se mueve libremente en el tubo).
 - Todas las abrazaderas del catéter están abiertas.
 - El tubo de la bomba no presenta acodaduras.
 - Siga las instrucciones del profesional de la salud a cargo de su atención para asegurarse de que su catéter funciona correctamente.
-